

Transposed: Eb

Nicolas Gombert

O Domine Iesu Christe

S.A.A.T.B.B.

ed. S. Biazeck

Quire EDITIONS

O Domine Iesu Christe

Edited by Simon Biazeck

Nicolas Gombert
(c. 1495–c. 1560)

Musical score for the first system of the piece. It features six vocal parts: Cantus, Altus, Quintus, Tenor, Sextus, and Bassus. The music is in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature (C). The lyrics are: O Do mi - ne, O Do - mi - ne Ie - su Chri - ste, O Do - mi - ne Ie - su Chri - ste, O.

Musical score for the second system of the piece, starting at measure 6. It features six vocal parts: Cantus, Altus, Quintus, Tenor, Sextus, and Bassus. The lyrics are: O Do - mi - ne Ie - su Chri - ste, O Do - mi - ne Ie - su Chri - ste, O Do - mi - ne Ie - su Chri - ste, O Do - mi - ne Ie - su Chri - ste, O Do - mi - ne Ie - su Chri - ste, O Do - mi - ne Ie - su Chri - ste.

10

- ste, Ie - su Chri - ste, a -
 - - - ste, a - do - ro te in
 ne Ie - su Chri - ste,
 Do - mi - ne Ie - su Chri - ste, a - do - ro
 - - - ste, a - do - ro te,
 - Ie - su Chri - ste, a - do - ro

14

do - ro te, a - do - ro te in cru - ce pen - den -
 cru - ce pen - den - - -
 a - do - ro te in cru - ce pen - den -
 te, a - do - ro te in cru - ce pen - den -
 - in cru - ce, a - do - ro te in cru - ce pen - den -
 te in cru - ce pen - den -

18

tem et co-ro-nam spi-ne-am in ca-pi-

tem et co-ro-nam spi-ne-am in

tem et co-ro-nam spi-ne-am in

tem et co-ro-nam spi-ne-am in

tem et co-ro-nam spi-ne-am in

tem et co-ro-nam spi-ne-am in

22

in ca-pi-te por-tan-tem: te de-pre-cor ut

ne-am in ca-pi-te por-tan-tem:

te por-tan-tem, por-tan-tem:

ca-pi-te por-tan-tem: te de-pre-cor

ca-pi-te por-tan-tem: te

in ca-pi-te por-tan-

26

tu - a crux, te de - pre - cor ut tu - a
 te de - pre - cor ut tu - a crux li - be - ret me
 te de - pre - cor ut tu - a crux li - be - ret
 ut tu - a crux, ut tu - a crux li - be - ret me ab
 de - pre - cor ut tu - a crux
 - - - tem, te de - pre - cor ut tu - - -

30

crux, li - be - ret me ab an - ge - lo
 ab an - ge - lo, li - be - ret me ab an - ge - lo
 me, li - be - ret me ab an - ge - lo
 an - ge - lo, li -
 li - be - ret me ab an - ge - lo per - cu - ti -
 a crux li - be - ret me ab

34

per - cu - ti - en - te. - - - ge - lo per - cu - ti - en - te. O Do - be - ret me ab an - ge - lo per - cu - ti - en - te. en - te, O Do - mi - an - ge - lo per - cu - ti - en - te,

38

O Do - mi - ne Ie - su Chri - ste, a - te. O Do - mi - ne Ie - su Chri - mi - ne Ie - su Chri - ste, A - do - ro ne Ie - su Chri - ste A - do - ro te in

** Flat suppressed.

42

do - ro te vul - ne - ra -
 ste, fel - le et
 a - do - ro te in
 te in cru - ce, in cru - ce vul - ne - ra -
 in cru - ce vul - ne - ra -
 cru - ce, in cru - ce vul - ne - ra -

46

tum, fel - le et a - ce - to po - ta - tum: te
 a - ce - to po - ta - tum: te
 cru - ce vul - ne - ra - tum:
 tum, fel - le et a - ce - to po - ta - tum: te de - pre -
 tum, fel - le et a - ce - to po - ta - tum: tum:
 tum, te

50

de - pre - cor ut tu - a vul - -

de - pre-cor ut tu - a vul - ne - ra, vul -

te de - pre - cor ut tu - a

cor ut tu - a vul - ne - ra, ut tu - a

de - - pre - cor te

de - - pre - cor ut tu - a vul - ne - ra

54

- - - - - ne - ra sint

- ne - ra sint re - me - di - um a -

vul - - - - - ne - ra

vul - - - - - ne - ra sint re -

ut tu - a vul - ne - ra, vul - ne - ra sint re -

sint

58

re - me - di - um a - ni - mae me -
 ni - mae me - ae, a - ni - mae me - ae.
 a - ni - mae me - - -
 me - di - um a - ni - mae me - - -
 me - di - um a - ni - mae me - - -
 re - me - di - um a - ni - mae me - -

62

ae. a - do - ro
 O Do - mi - ne Ie - su Chri - ste,
 ae. A -
 ae. O Do - mi - ne Ie - su Chri - ste
 ae. O Do - mi - ne Ie - su Chri - ste

ae.

66

te pro - pter il - lam

a - do - ro te pro - pter il - lam,

do - ro te pro - pter il - lam a - ma - ri - tu - -

pro - pter il - lam

a - do - ro te pro -

Pro - pter il - lam

70

quam pro me mi - ser - -

pro - pter il - lam a - ma - ri - tu - di - nem

-di - nem quam pro me mi - ser -

a - ma - ri - tu - di - nem quam pro me mi - ser -

pter a - ma - ri - tu - di - nem quam pro me

a - ma - ri - tu - di - nem

74

ri - mo quam pro me mi - ser - -

quam pro me mi - ser - - ri -

ri - mo su -

ri - mo, pec - ca - to - - re

mi - ser - ri - mo, quam pro me mi - ser - ri -

quam pro me mi - ser - ri - mo pec - ca - to - re

78

ri - mo su - sti - nu - i - - sti

mo su - sti - nu - i - sti in -

sti - nu - i - - sti in cru - - ce, su - sti - nu - i -

su - sti - nu - i - sti in cru - - ce ma -

mo su - sti - nu - i -

su - sti - nu - i - sti in cru - ce ma - xi - mae,

** Flat suppressed.

82

in cru - ce ma - xi - mae quan -
 cru - ce, ma - xi - mae quan - do
 sti in cru - ce ma - xi - mae quan - do
 xi - mae quan - do
 - sti in cru - ce ma - xi - mae
 ma - xi - mae quan - do no -

86

-do no - bi - lis - si - ma
 no - bi - lis - si - ma a - ni - ma
 no - bi - lis - si - ma a - ni - ma tu -
 no - bi - lis - si - ma a - ni - ma tu - a
 quan - do no - bi - lis - si - ma a - ni - ma tu -
 - bi - lis - si - ma a - ni - ma tu - a

90

de cor - po - re tu -
 tu - a e - gres - sa est de cor - po - re tu -
 a e - gres - - - sa est de cor - po - re
 de cor - po - re tu - o: mi - se - re -
 - a de cor - po - re tu -
 - a e - gres - - - sa est de cor - po - re tu -

94

o: mi - ser - re - - - re a - ni - mae
 - o: mi - se - re - re a -
 tu - o: mi - se - re - re a ni-mae me -
 re, mi - se - re - re, mi - se - re - re a - ni - mae me - ae,
 o: mi - se - re - re a - ni - mae me -
 o: mi - se - re - re a - ni - mae me -

98

me - - - - - ae in e -

ni - mae me - ae in e - gres -

ae, mi - se - re - re a - ni - mae me - - -

a - - ni - mae me - ae

- - - - - ae in e -

-ae

101

gres - - su su - - - - - o.

su su - - - - - o.

ae, in e - gres - su su - o.

in e - gres - su su - - - - - o.

-gres - - su su - o.

in e - gres - - su su - o.

Secunda pars

O Do -
 O Do - mi - ne Ie - su Chri - ste, o Do - mi -
 O Do - mi - ne Ie - su Chri - ste, Ie -
 O
 O Do - mi - ne Ie - su Chri - ste,
 O Do - mi - ne Ie - su Chri - ste,

6

- mi - ne Ie - su Chri - ste, a - do - ro te in
 ne Ie - su Chri - ste
 - su Chri - ste, a -
 Do - mi - ne Ie - su Chri - ste, a - do - ro te in
 a - do - ro te in

10

se - pul - chro po - - - - -

a - do - ro te in se - pul - chro po -

do - ro te in se - pul - chro po - - - - -

se - pul - chro po - - - si - tum,

a - do - ro te in se - pul - chro - - - po -

se - pul - chro po - - - si - tum, in se - pul - chro - - -

14

si - tum, myr - rha et a - ro - ma - ti - bus con -

- - si - tum, myr - rha et a - ro - ma - ti - bus

- - si - tum, myr - rha et a - ro - ma - ti -

myr - rha et

si - tum, myr - rha et a - ro - ma - - -

po - si - tum:

18

- di - tum: de - pre - cor te ut
 con - di - tum: de - pre - cor te
 - bus con - di - tum: de - pre - cor
 a - ro - ma - ti - bus con - di - tum: de -
 - ti - bus con - di - tum: de - pre -
 de - pre - cor

22

tu - a mors sit vi - ta me -
 ut tu - a mors sit vi - ta me -
 te ut tu - a mors, ut tu - a mors
 pre - cor te ut tu - a mors
 - cor te ut tu - a mors
 te ut tu - a mors

** Flat suppressed.

26

a. O Do - mi - ne Ie -
sit vi - ta me - a. O Do - mi -
sit vi - ta me - a. Do - mi - ne
sit vi - ta me - a.

30

Do - mi - ne Ie - su Chri - ste, a - do - - ro
su Chri - - ste, a - do - - ro
ne Ie - su Chri - ste, a - do - - ro
a - do - - ro
A - - do - - ro
A - - do - - ro

34

te de - - scen - den - tem ad in - - fe - ros:

te de-scen - den - tem

te de - scen - den - tem ad in - - fe - ros

te de - - scen - den - tem ad in - - fe -

te de - - scen - den - tem ad in - fe - ros:

te. _____ li -

38

de - pre - cor te ne per - mit -

li - be - ran - tem: de - pre - cor te ne per -

li - be - ran - tem:

ros li - be - ran - tem - que ca - pti - - vos:

li - - be - ran - tem - que ca - pti - vos:

- be - ran - tem - que ca - pti - - vos: de -

42

- tas me il - luc in - tro - - i - -
 mit - - tas me il - luc in -
 il - luc in - tro - i - re, in -
 de - pre - cor te ne per - mit - tas me.
 te de - pre - cor ne per - mit - tas me il - luc in -
 ** pre - cor te ne per - mit - - tas me.

46

- - re. Ie -
 tro - i - re. O Do - mi - ne Ie su Chri -
 tro - i - re. O Do - mi - ne,
 O Do - mi - ne Ie - su Chri -
 tro - i - re. O Do - mi - ne
 O Do - mi - ne Ie - su Chri -

** Flat suppressed.

51

su Chri - ste, a - do - ro - te

ste, a - do - ro te

a - do - ro - te re - sur - gen - tem a

ste, a - do - ro te re - sur - gen -

a - do - ro te

ste, a - do - ro te re -

55

re - sur - gen - tem a mor -

re - sur - gen - tem

mor - tu - is, re - sur - gen - tem a mor -

tem a mor - tu - is, re - sur - gen - tem a

re - sur - gen - tem a mor -

sur - gen - tem a mor - tu - is

59

- tu - is et ad cae - los a -
 a mor - tu - is et ad cae - los a - scen -
 - - tu - is et ad cae - los, et ad cae -
 mor - tu - is et ad cae -
 tu - is et ad cae - los
 et ad cae - los a - scen - den -

63

scen - den - tem se - den - tem - que
 den - tem se - den - tem - que ad dex - te -
 los a - scen - den - tem se - den - tem -
 -los a - scen - den - tem se - den - tem - que ad
 a - scen - den - tem se - den - tem - que ad dex - te - ram
 tem se - den - tem - que ad

67

ad dex - te - ram De - i Pa - tris:
 ram De - i Pa - tris: de - pre - cor te mi -
 que ad dex - te - ram De - i Pa tris, De - i Pa -
 dex - te - ram De - i Pa - tris:
 De - i Pa - tris: de -
 **
 dex - te - ram De - i Pa - tris: de - pre -

71

de - pre - cor te mi -
 - se - re - re me - i, mi - se - re -
 tris: de - pre - cor te mi - se - re - re me -
 de - pre - cor te mi - se - re - re, mi - se - re - re me -
 pre - cor te mi - se - re - re me - i.
 cor te mi - se - re - re me - i, mi -

** Flat suppressed.

75

se - re - re me - i. O Do - mi - ne Ie - su Chri -

re me - i. O Do - mi - ne Ie - su Chri - ste

i. O Do - mi - ne Ie -

i. O Do - mi - ne Ie - su Chri - ste pa -

— O Do - mi - ne Ie - su

se - re - re me - i. O Do - mi - ne Ie - su Chri -

79

ste pa - stor bo - ne iu - stos con - ser -

pa - stor bo - ne iu -

su Chri - ste, iu - stos con - ser - va, pec -

stor bo - ne iu - stos con - ser -

Chri - ste pa - stor bo - ne

ste pa - stor bo - ne iu - stos con - ser -

83

va, pec - ca - to - res iu - sti - fi -
 stos con - ser - va, pec - ca - to - res
 ca - to - res iu - sti - fi -
 va, pec - ca - to - res, pec - ca - to - res iu - sti - fi -
 iu - stos con - ser - va
 - - - va, pec - ca - to - res iu - sti - fi -

87

-ca et o - mni - bus fi - de - li - bus de - fun -
 iu - sti - fi - ca
 ca et o - mni - bus fi - de - li - bus de - fun -
 ca, et o - mni - bus fi - de - li - bus
 et o - mni - bus fi - de - li - bus
 ca et o - mni -

91

ctis, et o - mni - bus fi - de - li - bus,
 fi - de - li - bus de - fun - ctis, et
 ctis mi - se - re - re et pro -
 de - fun - ctis mi - se - re - re et
 mi - se - re - re
 bus fi - de - li - bus de - fun - ctis mi - se - re - re,

95

et pro - pi - ti - us e - sto
 pro - pi - ti - us e - sto mi - hi, e - sto mi -
 pi - ti - us e - sto mi - hi
 pro - pi - ti - us e - sto mi - hi mi - ser - ri -
 et pro - pi - ti - us e - sto
 et pro - pi - ti - us e - sto

** Flat suppressed.

99

mi - hi mi - ser - ri - mo,

hi mi - ser - ri - mo pec - ca - to -

mi - ser - ri - mo pec - ca - to - re, mi -

mo, mi - ser - ri -

mi - hi mi - ser - ri - mo, mi - ser - ri - mo,

mi - - - hi mi -

103

mi - ser - ri - mo pec - ca - to -

re, mi - ser - ri - mo pec - ca - to -

ser - ri - mo pec - ca - to - re, mi - ser - ri - mo

mo pec - ca - to - re, mi - ser - ri - mo pec - ca -

mi - ser - ri -

ser - ri - mo pec - ca - to - re, mi -

107

- re.

re, mi - ser - ri - mo pec - ca - to - re.

pec - ca - to - re, pec - ca - to - re.

to - re, pec - ca - to - re, pec - ca - to - re.

mo pec - ca - to - re, pec - ca - to - re, pec - ca - to - re.

ser - ri - mo pec - ca - to - re, pec - ca - to - re.

Editorial notes

Source: *Primus liber cum sex vocibus* [...] *Mottetti del frutto a sei voci*. no. 28 / Antonio Gardano, Venice, 1539.

Originally notated a minor third lower in the following clefs: C₁, C₃, C₃, C₄, F₃, F₄.
 Cue-sized and cautionary accidentals are editorial.

Translation:

O Lord Jesus Christ, I adore you as you hang, as you are, on the cross, and bear a crown of thorns upon your head. I beg you that your cross may free me from the smiting angel.

O Lord Jesus Christ, I adore you wounded, as you are, on the cross, given gall and vinegar to drink. I beg you that your wounds may be the remedy for my soul.

O Lord Jesus Christ, I adore you, because of that bitterness which you endured on the cross for me, a most wretched sinner; especially when your most noble soul left your body: have mercy upon my soul when it leaves my body.

(Part 2)

O Lord Jesus Christ, I adore you placed, as you are, in the tomb with myrrh and buried with sweet spices:

I beg you that your death may be my life. O Lord Jesus Christ, I adore you as you descend to hell and free the captives: I beg you not to let me enter into that place.

O Lord Jesus Christ, I adore you as you rise from the dead and ascend to heaven, and as you sit on the right hand of the God the Father: I beg you to have mercy on me.

O Lord Jesus Christ, good shepherd, preserve the just, pardon sinners and have mercy on all the faithful departed. May you also be gracious to me, a most miserable sinner.

Simon Biazeck
 Rochester, U.K.
 November, 2020